
KÖPRÜLÜ KÜT.
406
M. Asım BY.





بسم الله الرحمن الرحيم

اسم الله ایله ایتدم بو کتابی ابتدا
حمد ایله منت که دردائمی شکر ایله ثنا

ذی ابتدارمك ایچون وار ایدوب قدیم بری
ایلدی اظهار قدرتن اصلی بر قطره ما

انه رحمتده قلوبدر خوب تصویر جمال
صوت اولدر کونه کونه نقش اوزر کیف یشا

قال الله تعالی

ان الله لا یخفی علیه شیء فی الارض ولا فی السماء هو الذی یصورکم فی الارحام کیف یشاء لا اله الا هو العزیز الحکیم

تا اولنجه زرقیله انفاسم تقدیر ایدوب
دمبدم ویرمکده اعدادن نفس قلمز خطا

زرقیله انفاسم اوله تمام اولکون بنه
ارجعی امریله ایلرتیس اوده موتی ندا

یوم میعاده وارنجه خیر و شر اعمالمز
عرض اولور بر بر نه ایلر مکافات جزا

دردمندز مجرمیز بیچاره عبد عاجز
صوك نفس ایمانله ختم ایت همان یا ربنا

حضرت شاه رسل روحنه اولسون صد سلام
اسم پاکیدر انك احمد محمد مصطفی

آلنه اصحابنه اتباعنه احبابنه
تا الی یوم القیام اولسون صلوة صبح و مسا

اول نبیدر سروری مدحین محمد بوصیری
رحمة الله علیه رعنا ایدوب بدر مرحبا

بو بنی نجره هینه باعث اولان اندن نقلمز
رنج فلجه اولمش عزیز حکمتله اولمش مبتلا

نیجه مدت جسمنك نصفی تمام بطال اولوب
حکما عاجز قالوب ایتمه مش کیمسه دوا

حضرتك روحندن استمداد ایتمش بو عزیز
بو قصیده ایله افاقت بولمش اعضاسی دوا

اوقوب ایلر تضرع اولکیجه چوق حضرتنه
مسح ایدر حضرتکا اول یعقوده تا بولور شفا

اوسنته القا ایدر حضرت مبارك بردہ سین
اویانوب بولور عزیز اوستنده اول بردہ یی

راحت اولمش نعمتیله قالمامش فلج و الم
قالقوب ایلرسین الوب ایدر خدایه چوق ثنا

ایلر تسبیحن او نورز تحیاتده ذکر ایدر
حمد خدایه صلواتکور پیغمبرینه


اشبو حالله كتمسه اصلا اولمامشكن مطلع   سالیا لطشره جقوب كوردكه بر مرد خدا
دیر ایا پیر هنر مدح رسولی بلدك   اشبو كیجه لطف ایدوب اوقی اشیدم سن بكا
دیر عزیز حق رسوله جوق قصیده سویلدم   سن عجب بندن انك فاتحی سن ایلرسن رجا

دیدی مقصودم آمن تذكر اوله مطلعی
كیم بو كیجه اوقیدك حضرت عظیم ایدی صفا

ییكی یا بانده صالندك اول نهال سرو قد   نخل طوبی كبی میل ایدی صفادن هر بكا
جنبه سن حضرتی جقاردی پاك ظهرندن اوگم   امرقاكه كیدردی لطفیله سكا ایتدك عطا
حالی عزیز اشبو كیسی بر اهل حال   نسخه سن ویردی انك بو كه شیوع جابجا

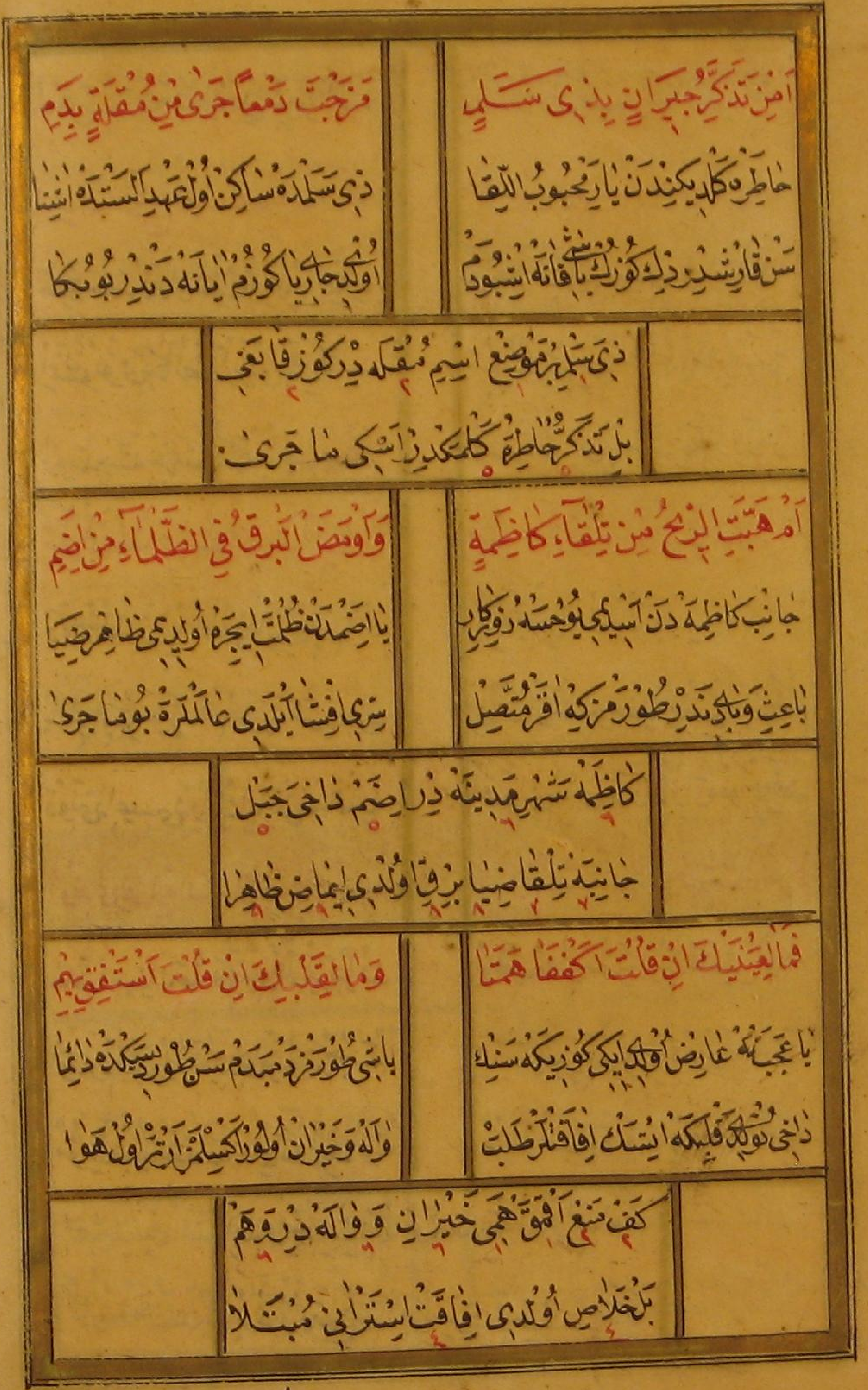
ملك الظاهر زمانی ایدی اول زمان

بل بهاء الدین وزیر ایدی محب انبیا

اشبو ایشدی وجون عاشق ولدی اول وزیر   نسخه سن الوب انك نذر ایلدی صبح ومسا
باش اچق یالن ایاق قائم ایده یم استماع   اوقسونلرد آیما بونی همان بای وگدا
اوقیانلر نفعنی ایتدی مشاهده انك   هر فقیر بولدی غنا خسته اوقیانلر شفا
غایب اولانكسه حقنده اوقسه تیز كله   اوغری كیرمز اولدغو اوحملهدن محفوظ اولا

خوش سعادتدر حضرتك مدح شریفك یا ملك   دمبدم جوش ایلیه دلكرده وصف ماجرا
لیك الفاظ بلیغ غایت فصاحت اوزره در   معلنسن فهم ایمده عاجزیم كبی كدا
حضرت حقدن نعمان نظمنده قلدم التماس   نور كیجه نظم ایلیم ویردی مرادمی خدا
ایتمشولومی بكا لطف ایلیوب اهل كمال   عقلی مشكل دیرو بونك نظمنده بر حسن دا
راه مدحنده عزیمتا ایتمكه باعث بودر   اومارم مداحی ایله حشر اوله روز جزا
یعنی ابیاتله ایتدم لغاتنی بیان   جمله اوجزئیله اولندی مفهومی ادا
دور سلطان بن سلطان خان ابرهیمدن   ایلدم تحریرنی غایت لطیف ایدی هوا
یا الهی ایت مؤیدهم مؤید هر زمان   آل عثمان نسلنی حفظ ایله ای باری خدا
دولتی ذا عیسی زرانك باعث حدهمان   اقسرای حاجی افندی زاده بو اهل قضا
اولدی مفتاح السعاده بو كتابه تسمیه   كیم اوقورسه فتح اوله جمله سعادتلر اكا
خاصه سینك حد وعددنی قلم تمیز تبیان   بو قصیدهنی حضرت بویله تكمش اولا
اومارم مقبول اوله ایدی اشبو ترجمه   ایده كر خیر ایله یاد بردم اوله یا ربنا
مؤمنه باب السعاده دائما مكشوف اوله   دنیا وعقباده احسان وكرم اوله عطا

ایمدی بسم الله ایله اوله مدحه اغاز ایدلوم
بودر مدح محمد بوصیری قیل ابتدا



أَمِنْ تَذَكُّرِ جِيرَانٍ بِذِي سَلَمِ
مَزَجْتَ دَمْعاً جَرَى مِنْ مُقْلَةٍ بِدَمِ

خاطره كلديكندن يار محبوب اللقا
سن قارشدردك كوزلرك باقانه اشبو دم

ذى سلمده ساكن اولان عهد السنده آشنا
اوكدن جارى كوزلرم قانه دوندى بو بكا

ذى سلم بر موضع اسم مقله در كوز قابغى
بل تذكر خاطره كلمكدر آنكى ما جرى

أَمْ هَبَّتِ الرِّيحُ مِنْ تِلْقَاءِ كَاظِمَةٍ
وَأَوْمَضَ الْبَرْقُ فِي الظَّلْمَاءِ مِنْ إِضَمِ

جانب كاظمه دن اسيلدى بو حسنه روزكار
باعث وباكى بندر طورمز كه اقر متصل

يا اضمدن ظلمت ايچره اولديمى ظاهر ضيا
سرمى افشا ايلدى عالمده بو ما جرى

كاظمه شهر مدينه در اضم داخى جبل
جانبه تلقا ضيا برق اولدى ايماض ظاهرا

فَمَا لِعَيْنَيْكَ إِنْ قُلْتَ اكْفُفَا هَمَتَا
وَمَا لِقَلْبِكَ إِنْ قُلْتَ اسْتَفِقْ يَهِمِ

يا عجب نه عارض اولدى ايكى كوزيكه سنك
داخى نوليدى قلبكه ايستك افاقت طلب

باشى طورمز دبدم سن طورديكده دائما
واله وحيران اولور كسلمز آه اول هوا

كف منع اهمو همى حيران ووالة دريدهم
بل خلاص اولدى افاقت استرانى مبتلا

أيحسب

أَيَحْسَبُ الصَّبُّ أَنَّ الْحُبَّ مُنْكَتِمٌ
مَا بَيْنَ مُنْسَجِمٍ مِنْهُ وَمُضْطَرِمِ

مبتلاى عشق اولان ايلرمى با عالمده ظن
كوزده ياشى قلبده حرارت اوريانده ايكر او

بو محبت كر نهان كمسه يه افشا اولمايا
ايكى شاهد ايله خود هبنا ولور مدعا

صب عاشق منكتم كزلى وحسبان اولدى ظن
اضطرام اولدى حرارت انسجام كوز ياشى اوله

لَوْلَا الْهَوَى لَمْ تُرِقْ دَمْعاً عَلَى طَلَلٍ
وَلَا أَرِقْتَ لِذِكْرِ الْبَانِ وَالْعَلَمِ

اولمسه عشق اثرى سن كوز ياشى دوكمز ايدك
داخى ذكر بان علمله قلمز ايدك اويقوسز

يوللر اوزره نيته يغمور كبى على البنا
هر كيجه تا صبحه دكين بو در انار هوا

بان آيلغ اوطاغ علم طلل خرابه اورى
اويقوسز لقدر ارق دوكمك اراقه عشق هوا

فَكَيْفَ تُنْكِرُ حُبّاً بَعْدَ مَا شَهِدَتْ
بِهِ عَلَيْكَ عُدُولُ الدَّمْعِ وَالسَّقَمِ

نجه سن انكار ايدرسن يا عجب بو عشق كم
اوستكه بودر تمام عاشق مسكين دريدو

چون شهادت ايلديكر تصكره شاهد دائما
ضعف تنله كوز ياشى مقبوله در عند القضا

حب محبتدر عدول قطره دمع در كوز ياشى
بل سقم ضعف تن اولدى بويله عاشق عادتا



وأثبت الوجد خطي عبرة وضنى — مثل البهار على خديك والعنم

حسرت عشق يوزكك اوستنه اثبات ايلدى
داخى اول ضعف بدنكه ايلدى اثبات حق

ايكى خط بر كوز ياشى بريسى قان قان اوله
صاپ صارى كول كبى صارردوب يوزكى مطلقا

حسرت عشقه وجد قرمزى چيقدر عنم
كوز ياشى عبرت بهاردر كل ضعف داخى ضنى

نعم سرى طيف من أهوى فأرقني — والحب يعترض اللذات بالألم

اول خيال يار كلدى قالدم اويقوسز بلى
داخى حال اهلى بالور تبديل ايدر بو عشق تمام

شاهه كر اولسه مقارن اويقوسى كوررككا
جان لجانر المده لذتى توقز هيچ صفا

اولدى يارى او يخسوز تصديق نعم كلدى سرى
بل ملالتدر الم هم اعراض تبديل اولا

يا لائمي في الهوى العذري معذرة — مني إليك ولو أنصفت لم تلم

اى بكا طعن ايلين هردم هوى عذريده
اكر انصاف ايلر ايسك عذريدر حالم بلوب

اوله معذور لطف ايدوب ايله سن طعنى بكا
ايلمزسن طعنى بر وجهله معلوم ولا

لائم اول ايده ملامت عذرى اولدى بر قوم
عاشق اولانا حاصل اولمز اول عمدن دائما

عذرا

عدتك حالي لا سري بمستتر — عن الوشاة ولا دائي بمنحسم

ساكه ورسن اما عشقم بنم اى لوم ايدن
داخى واردر دردى عشق بوندن اولمز منقطع

كزلى سوزلرم يوق بنم غمازلى افشا قلا
هرنه ديرلرسه ديسونلر بنم ايچون مرحبا

معنيدن عدوه سرايت حال بونده عشق بنه
دردى دا غماز وشاه هم انحسام كسمك اولا

محضتني النصح لكن لست أسمعه — إن المحب عن العذال في صمم

سن بكا محضا نصيحت ايلدك اى طعن ايدن
هيچ ملامتدن تحقيق بر زمان عار ايلمز

بن انى دكلدم زيرا كه عاشق عادتا
ايشيده كرچه اشتمز بنور ايتمز اول حيا

خالص اولدى جون محض نصح نصيحتكر همان
ديدكم هم عذال ملامت بل صمم صاغر اولا

إني اتهمت نصيح الشيب في عذلي — والشيب أبعد في نصح عن التهم

قوجالق نصيحتين تكذيب ايدر بن طوغرو
فائده قالدى لائمك نصيحتك ايدم قبول

حال بو تهمتدن بعيد نصيحتى انك بكا
هرنه ديرلرسه ديسونلر قوجنون مرحبا

تهمت اوكدى اتهام داخى ملامتدر عذاب
شيب قوجالق اولدى بعد اندن تهمت اولميا



فإن أمارتي بالسوء ما اتعظت
من جهلها بنذير الشيب والهرم

يعنی لعنه بنی دعوت ایدر غایت ایله
بر کوز اول برلك قورقمه سنی بلمز اول

نفس اماره بنم تحقیق بو دردا ایما
دکلمز وعظ ونصحت یلمز اولمیله هوا

قوجالوق شیب هرم وقورقودیجی در نذیر
اتعظ وعظ قبول اماره امر ایدن اولا

ولا أعدت من الفعل الجميل قرى
ضيف ألم برأسي غير محتشم

هم مهیا ایتمدی بو نفس اماره بنم
بر ایلك وقتی ایرشدی ایدی باشمه نزول

بر ضیافت کیم ایده مهمانه کلجه بك صفا
یوق مهیا بر عمل اولدم بغایت بر خطا

دینمز احضار اولندی اعداد داخی لئام در نزول
محتشم اوله معزز هم ضیافتدر قری

لو كنت أعلم أني ما أوقره
كتمت سرا بدا لي منه بالكتم

تعظیم ایتمیه جکیم بلسم قوجالغه اکر
ستر ایدردم باری اظهار ایتمز ایدم بن انی

هر علامت ظاهر اولدقجه همان هر دم بکا
اول شئ ایله کیم بو یار کرهه صاجه صقاله بو یا

دیدیلر توقیر تعظیم قوجالوق سر دن مراد
هم کتم بویا دیدیلر داخی ظاهر در بدا

٦

من لي برد جماح من غوايتها
كما يرد جماح الخيل باللجم

نفس اماره می منع کیم اولور رضا من کهیل
نه جامش ات همانکه ضبط اولنور یا اولنه

ازماده کوندن کونه ایلمز اولدی اولحیا
نفسمی ضبط ایدر کامل کرك مرشد بکا

رد منع ازغون غوایه نفس اماره جماح
خیل ات جماح جامش لجم داخی اویان اولا

فلا ترم بالمعاصي كسر شهوتها
إن الطعام يقوي شهوة النهم

ای کوکل میل ایتمه کسب نفسه جرم ذنب ایله
نفس اماره طعامی اولدیجون جرم کناه

معصیت ایتدکجه ارتر میل هوا
حرص اهلی نعمتی یدکجه ارتر حرص کاه

کسر شهوت منع نفس اولدی داخی روم طلب
دیدیلر میله نهم داخی معاصی ذنب اولا

والنفس كالطفل إن تهمله شب على
حب الرضاع وإن تفطمه ينفطم

نفس اماره مشابهدر داخی بر طفل کیم
بیوسه اولسه یکیت کسمز ممه‌نك سوکسی

ممه دن هر دم اناسی کسمسه و طفلی تا
کسه اما کوجکدن غیری جکمز اشتها

اولدی اهمال کسممك امك رضاعدر ممه دن
هم فطام داخی برمق صبی و غلان یجوق اولا

فاصرف هواها وحاذر ان توليه

سن هوای نفسی دوندر توبه ایله ایت حذر

بو هوا اوندوغی تحقیق قتل ایلر یا کیم

ان الهوی ما تولی یصم او یصم

نفس اماره صاقن اولماسون حاکم هوا

محکم ایلر انتقامی بلرسول حقدن جدا

صرف منع و توبه اولدی دخی حاکم تولیه

قتله یوصم انتقام یصم دینلدی بل سنها

وراعها وهی فی الاعمال سائمة

داخی سن کوت نفسکی بو عمل ایله تمام

جرم و عصیاندن اوتسه اکله قلو

وان هی استحلت المرعی فلا تسم

اولکر حیوان کبی اولدی عملده مبتلا

ایمدی اول مرعی یه ایلتمه انی بیلدم سکا

رعی کوتمک مرعی اوتلاق یوش کزندر سائمه

هم حلاوت طتلولقدر نفسی وکرتمه اکا

کم حسنت لذة للمرء قاتلة

نفس اماره نیجه قتال ایلدی تزیین تمام

بلمز اولکسه عجب نفس شویله تزیین ایلدی

من حیث لم یدر ان السم فی الدسم

جرب طعامک زهریله لذه توکیمز اشتها

ازیجون اولدوریجی لذتلری چون دائما

سم اغی تحسین تزیین قاتل اولدوریجی در

جرب طعام اولدی دسم بلمکدر یدر شها

واخش

واخش الدسائس من جوع ومن شبع

دخی سن خوف ایله کزلی فتنه لردن هر زمان

از اولور اجلقده فتنه دخی توقلقدن اشد

فرب مخمصة شر من التخم

اول اجلقدن او فتنه یوخسه توقلقدن اولا

کفره با حاشا اجلق توقلق و یله اولمیا

توره فی خشیت دسایس اولدی کزلی فتنه لر

مخمصه اجلق تخم توقلق دینلدی دائما

واستفرغ الدمع من عین قد امتلأت

داخی سن کوز یاشنی اق کوزلردن دمبدم

ایت ملازمت یترسن داخی حفظ توبه یه

من المحارم والزم حمیة الندم

طولدی یا محرم ایله ایله حددن کل حیا

روز محشر اولیجق بو نفس مغبون اولمیا

اوکدا استفراغ فراغت طلب محرم حرام

حمیه صاقنمق حفظ دینلدی طولمق امتلا

وخالف النفس والشیطان واعصهما

نفس شیطانه خلاف ایت انلاره هم عاصی اول

ایکیسنده متهم دیرسوزلرن اتمه قبول

وان هما محضاك النصح فاتهم

کرچه کیم خالص نصیحت ایلسه انلر سکا

اسکی دوشمان دوست اولمز اول حذر اوزره شها

بل اطاعت اتمک عصیان خالص ضد محض

هم نصح ساکا نصیحت اتهام تهمت اولا



ولا تطع منهما خصما ولا حكما | فانت تعرف كيد الخصم والحكم

دکن دخی ایتمه اطاعت نفس شیطان خصمنه
سن بلورسین بونلرک حکمنده حو ایله دکل

هم اکیسنک داخی حاکمک بنه ظاهرا
صورت حقده ایدر کر مکر ایله حیله سکا

هم اطاعت ولدی و بو خصم ایسه دشمان همان
مکر دیدی کیده حکم اولکیسه کیم حاکم اولا

استغفر الله من قول بلا عمل | لقد نسبت به نسلا لذی عقم

ایدرم استغفار عملسز بن قولدن تکریه
نفسمه نسبت ایدوب دیدم عقیمک اوغلیم

بو عملسز قولی کابکره دیرلر مثلا
کلمز اولادی عقیمک بیلور عالم عادتا

اولدی نسبت انتساب ولد دخی اولدی نسل
اول ولد کلمز عقیم درلر اوله عودت اولا

امرتک الخیر لکن ما ائتمرت به | وما استقمت فما قولی لک استقم

بن سکا امر ایلیم خیری بن اما ایتمدم
اوقودیغم طوتمیان عالم نصیحت ایلسه

اولمدم طوغری بنم قولمده کار ایلمز سکا
غیره کار ایلمز سوزی جکر هوری جفا

بو تمریس کندی امرینه ایدنده امتثال
استقامت خیر ایدوب ترک ایده منکر دائما

ولا تزودت قبل الموت نافلة | ولم اصل سوى فرض ولم اصم

آه دریغا ایتمدم عالمده بر حسن عمل
قلدم انجق فرض طوتدم رمضانی بن

نافله اوله عمل نتکه اشراق وضحا
اولماز درکاه حقده بو عمل مقبول اولا

زاد ازوق موت اولم نافله سنت فرض دکل
بل سوی معناسی غیری فرض اودر ورم حدا

ظلمت سنة من احيى الظلام الى | ان اشتكت قدماه الضر من ورم

اول رسولک سنتین قلمقدن نقصان ایلدم
صبحه دک طورمغه شیشدی ایکی ایاغی

اول رسول طورر ایدی کیجه ایو اوزره تا
دیدیلر ایغی شکوی ایلردی علما

بونده ظلم اولدی نقصان هم کیجه دخی ظلام
اشتکی شکوی ورم شیشن ضرر ضرر در دائما

وشد من سغب احشاءه وطوى | تحت الحجارة كشحا مترف الادم

آجلغندن بغلدی بغرینه طاشلر رسول
ویرهیه آجلق عیالنی ایتمکه اصلا الم

دیشریدی بو کرینک نازک دریسی صبح و مسا
نفسنه جو بجون بو انجق صانمه نعمت او لیا

باغلدی شد ایدر سغب آجلق بوکرا احشا هما
نازکه مترف کشح بو کردیری ادم او لا



وراودته الجبال الشم من ذهب | عن نفسه فاراها ایما شمم

حضرت شاه رسلدن ایلدی طاغلر طلب
ایده‌لر خدمت رسوله قنده کیتسه بیله

اوله طاغلر جمله آلتون دیدکه غایت منتها
ایتمدی انی قبول کوستردی استغنا اکا

جو زمره‌ده طلب طاغه جبال شم یوجه
دینیدی کوسترمک راوده هم اولو شمم دائما

واکدت فیها زهده ضرورته | ان الضرورة لا تعدو علی العصم

اول رسولک زهدینی حقا که اثبات ایلدی
ایدر تحقیق ضرورت غالب اولسه ظلم

بو ضرورتکم قبول ایتدی محمد مصطفا
شول کشی اوزرینه کیم انی عصمت ایده بارحد

زهده رغبت ایتمک تاکید تقریر ثنا
اولدی عدوان ظلم و عصمت انی مولی صاقلیا

وکیف تدعو الی الدنیا ضرورة من | لولاه لم تخرج الدنیا من العدم

نیجه دنیایه ایدر دعوت ضرورت انک
چیقمازایدی ایشبو دنیا چون عدمدن وارلغه

اولمسه اول حضرت شاه رسل فخر الوری
هب انک حرمتنه خلق اولدی جمله ماسوی

کیف استفهام ایچون دعوت دینور کل دیمکه
جو ضرورت حضرت پیغمبره عین صفا

محمد سید الکونین والثقلین | والفریقین من عرب ومن عجم

ذکر اولنان الفاظ ممدوحه ایله تا اولقدر
عزتله اینک دخی عرب و عجم سیدیدر

سید دنیا و عقبادر محمد مصطفا
بی اقدم شبهه سز بودر همان خیر الورا

دنیا و عقبایه کونین و ثقلین انسیله جن
عرب و عجم فریقین سید فندی اولا

نبینا الآمر الناهی فلا احد | ابر فی قول لا منه ولا نعم

امر و نهی ایدر حقیقت اشبو نبیمزدر بزم
هرنه کیم صادر اوله لا و نعم اندن بیره

قول صادقدر بغایت کیمسه بکزمز اکا
اول کلامی حقدر ایله عمل سن دائما

امر اولنخرعایت دیه ناهی که شردن منع ایده
قالی کرچک سویلین اولدی بر سوز قول اولا

هو الحبیب الذی ترجی شفاعته | لکل هول من الاهوال مقتحم

اول حبیب حق محمددر شفاعتی انک
اوله کوچ اشدرکه انسان نفسنی ذمال ایدر

جمله کوچ ایشلر ایچون هردم اولور انتهی جاه
ناکهان بلمزلک ایله ایلیوب ذنب و خطا

قو قولی شینه هول اهوال انک جمعیدر
اقتحام شدتلی یره کیره خیر مزد اولا



دعى الى الله فالمستمسكون به — مستمسكون بحبل غير منفصم

دعوت ایدی امتین حقه عبادت ایتمکه — یا پیشانلر حضرته یا پشدی محکم کوپیا
شویله بر حبل متینه اولمز اصلا منقطع — تا الی یوم القیام قورقیدن اولور اولر رها

داعی دعوتدن حبل دیندی ایه مستمسکون
یا پیشانلر ذکرکه غیر منفصم قیرلمیا

فاق النبيين في خلق وفي خلق — ولم يدانوه في علم ولا كرم

جمله پیغمبرلر اوزره اولدی عالی ذاتیله — هم صفاتیله یعنی محمد مصطفی
اولمز علم وکرمده هیچ اکا کمسه یقین — هر جهتله جملدن غایتده اولدر منتها

خلق ذات وخلق صفات دنو یقین اولکه همان
فوق عالی در کرم کوکلک فعل دیمک اولا

وكلهم من رسول الله ملتمس — غرفا من البحر او رشفا من الديم

جمله پیغمبر رسولدن ایلدیلر التماس — بحر علمندن همان انجق اینک برقطره ما
یوخسه لطفینک سحابندکه کویا براغز — صو جعاز الماعی ایدیلر قوندن رجا

التماس اولدی طلب هم براوج صودر غرف
هم براغز صو رشف دیم یاغمر صبح ومسا

وواقفون لديه عند حدهم — من نقطة العلم او من شكلة الحكم

حضرتک عز وحضورنده طورر جمله نبی — حد کرندن برسی ایتمز تجاوز بر یکا
نقطه علمندن اولحد یوخسه شکله حکم — نه شاکرد طورر استادی اوکنده دائما

حد یعنی مرتبه قسمت قبول ایتمز نقط
کلمه اعرابی شکله حد سائر انبیا

فهو الذي تم معناه وصورته — ثم اصطفاه حبيبا بارئ النسم

ظاهر وباطنده علمیله تمام اولدی رسول — صکره انی اختیار ایتدی حبیبلکه خدا
اول خدادر جمله خلقک ربیسی هم خالقی — اولدی لازم جون عبادت ایلمک هردم اکا

صورت معنا که اولدی ظاهر وباطن دیمک
باری حق نسم که خلقدر اختیار در اصطفا

منزه عن شريك في محاسنه — فجوهر الحسن فيه غير منقسم

هم منزهدر شریکدن حسننده رسول — جوهر حسن انده اولمز منقسم بل دائما
جوهر حسن رسولک کندویه مخصوصدر — حاشا لله نیجه تشبیه اولنه شاه وکدا

بل کمنز معنیده یالک اولدی وداخی بعید
هم محاسن اولدی جمیع حسنک ایمدی بیل شها

دع ما ادعته النصارى في نبيهم — واحكم بما شئت مدحا فيه واحتكم

سن نصارى قومنك دعواسنی ترك ایت همان — ایتدیلر حضرت عیسى ایچون چوق افترا
نه دیلرسن حضرتك مدحینه لایق ایت حكم — دیمه خدا بردر رسول حق سویلیه صاقن خطا

ادعا دعوا ایله دینلدی دع سن ترك ایت دیمك
احتكام داخی حكم محكم كه یعنی برك اولا

وانسب الى ذاته ما شئت من شرف — وانسب الى قدره ما شئت من عظم

نه قدر شرف دیلرسن نسبت ایله ذاتنه — حضرتك هم قدر عالی وعظیم الشان اولا
قدر عالی و مشرف ذاتی پاكی یوق نظیر — جسمی ایله ایلدی معراج حضرت بر سما

ذات جسمی و كمالاتی اوله اول حضرتك
قدر عند الله اولدی مرتبه منتها

فان فضل رسول الله ليس له — حد فيعرب عنه ناطق بفم

اول رسولك فضلنك تحقیق یوقدر غایتی — فضلنی ایضاح ایدر اغزله كیم سویلر ولا
كیم حقیقتده محمد اولنلر مطلع — قدرنی بیلورلنك ذات شریف قدری علا

فضل فوق حد نهایت اولدی اعراب بیان
سیله بیجی اولدی ناطق فم داخی اغز اولا

لو ناسبت قدره آياته عظما — احيى اسمه حين يدعى دارس الرمم

اول رسولك معجزاتی قدرنه نسبت اولا — اولیله نسبتكه عظیم بولنسده اول ولمش ولا
اسمی احیا ایلردی چوریمش كمیكلری — اولزمانكه حضرتك اسمیله اولنسه كی دعا

اولدی نسبت یعنی شركت داخی آیات معجزه
بلدوست محو وجود دیمك رمم كمك اولا

لم يمتحنا بما تعيا العقول به — حرصا علينا فلم نرتب ولم نهم

بزه تكلیف ایتمدی وكل شی ایله فخر جهان — اشلمدك اول شیء عاجز اولدی عقلا
اوستمزه ایلتمه حرص تكلف از ایلدی — اتمزیزه كاشك حیران دكلوز تلا

امتحان تكلف و تجربه عاجز اولدی عی
ارتیاب شك وكمان هیمان اودر حیران اولا

اعيا الورى فهم معناه فليس يرى — للقرب والبعد فيه غير منفحم

خلقی عاجز قودی معناء محمد فهمی چون — بس كورنمز هر كسه كرچه یقین اوزاق اولا
جون سكوت ایتمكدن اوزكه لازم اولا یوقدر نهما — دمبدم وجنده بونبك سلام صبح ومسا

اولدی اعیا یعنی تعجیز قرب و بعد خلق جهات
انفحام سویله ممكنی اولمكشی لزام اولا



كالشمس تظهر للعينين من بعد
صغيرة وتكل الطرف من امم

چون ايراقدن يقينه حضرتى كوريسوركن
كوزه چوق چرى عظيم غايت حرارت ويرير

بر كوچكدر ولى اولسك يقين غايب اولو
بو تبصيره تحمل ويرر بصيرت رتبا

معنى نكلان عاجزهم داخى خيران ديمك
طرف جانبدر امم اولدى يقين اى مهلقا

وكيف يدرك فى الدنيا حقيقته
قوم نيام تسلوا عنه بالحلم

نيجه سى بيله بيلورهم حقنى اول حضرتك
حق هدايت ايليوب بلدوره بيزه حضرتى

اولكمسه اويقوده كورمك ويرر چون رضا
جو حقيقت اوزره دايم لطف ايدر وصبح رفقسا

بلمديلر اولدى ويقوبه دينلمشدر نيام
هم تسليدر قناعت دوشر دخى حلم اولا

فمبلغ العلم فيه انه بشر
وانه خير خلق الله كلهم

مبلغ علمى بو خلقك حضرته ديرلر بشر
بلديلر حق ياننده رتبه اعلاسنى

دايم خير ايسه خلقك بودر غيرى اوليا
ديديلر انجق بشردر هم خيرلى كمسه اولا

مبلغ علمى كه خلقك يعنى عقلى تيديكى
بل بشر انسان ديمكدر خيرلى شر اولميا

وكل آى اتى الرسل الكرام بها
فانما اتصلت من نوره بهم

داخى كل معجزه كه كلديلر انك ايكه
اول رسولك نوريا كيندن اولاشدى اندره

جمله پيغمبرلر اول امتينه سابقا
جمله سن خود نور محمددن ايرمشدر جدا

آى آيت جمعيدر يعنى ديمكدر معجزه
اتصال اولدى ولاشمق نوريدنلو ضيا

فانه شمس فضل هم كواكبها
يظهرن انوارها للناس فى الظلم

حضرت شاه جهان كون كبيدر ساير رسول
بلديلر نورى ويرير ظلمت ايچره شعلهجك

يلدزه بكزر بانده ويرمزلر ضيا
طوغدى كون كيدى قرانكلق عالم اولدى ضيا

شمس كونشدر يلدز كوكب اولدى اظهار آشكار
نور ايسه اولدى ضيا ظلمت قرانكلقلر اولا

اكرم بخلق نبى زانه خلق
بالحسن مشتمل بالبشر متسم

آيله يكرامى نبينك طلعت زيباسنه
قابلامشدر حسن ايله انك مبارك ذاتى

كيم انى تزيين ايدبدر وصف على دائما
خوى اتمشدر انكچون بر بشارت بر لقا

خلق ذاتى حضرتك خلودر صفاتى بل بينه
اشتمالدر قابلامق وسم داخى نشان اولا



كالزهر في ترف والبدر في شرف
والبحر في كرم والدهر في همم

تازه لکده بل بهاره بکزردی شاه جهان
بحر عمانه مشابهدر کرمده اول رسول
داخی آیه بکزر مسندده بوجه لکده مثلا
همت عالیده بکزردی زمانه مصطفا

بن بهار قلبی زهر تازه ترف بدر اولدی ای
بوجد وعالی شرفده هم زمانه دهر اولا

كأنه وهو فرد من جلالته
في عسكر حين تلقاه وفي حشم

یالکزدر ذاتیله داخی صفاتیله رسول
سول قدر صاحب شجاعتدر همان شاه جهان
سن ملاقات ایلسن ایمدی جدال ایتمه کا
یالکز کیم کورسه انی صنسه عسکر هر بکا

فرد یالکزدر جلالتده عظیم القدر اوله
ذاتله صفاتله حشم داخی خدام اولا

كأنما اللؤلؤ المكنون في صدف
من معدني منطق منه ومبتسم

کلماتک حضرتک انجو کبیدر بی مثال
ایکی معدن انجوه حاصل اولکدر ولدر تمام
صدف بحره کوییا هر دمده اول محفوظ اولا
برلسانیدر او معدن بری طوداغی اولا

لؤلؤ انجی کبی مکنون منطق اولالت نطق
مبتسم دوداقلری منطوق لسان مصطفا

مطلب [illegible] مولدینه علیه

لا طيب يعدل تربا ضم أعظمه
طوبى لمنتشق منه وملتثم

یوق بر کوکجک معادل هیچ عالم انجره کیم
طیبلک اول کیشی بجوندر او بیه هم قوقولیه
حضرتک دفن اولدیغی طپراق کبی بلد دائما
اولتر ابی دمبدم اولدر ویرن روحه غدا

ترب ترابک جمیعدر ضم داخی معناده جمع
انتشاق قوقولما قدر التثام اوپمک اولا

أبان مولده عن طيب عنصره
يا طيب مبتدأ منه ومختتم

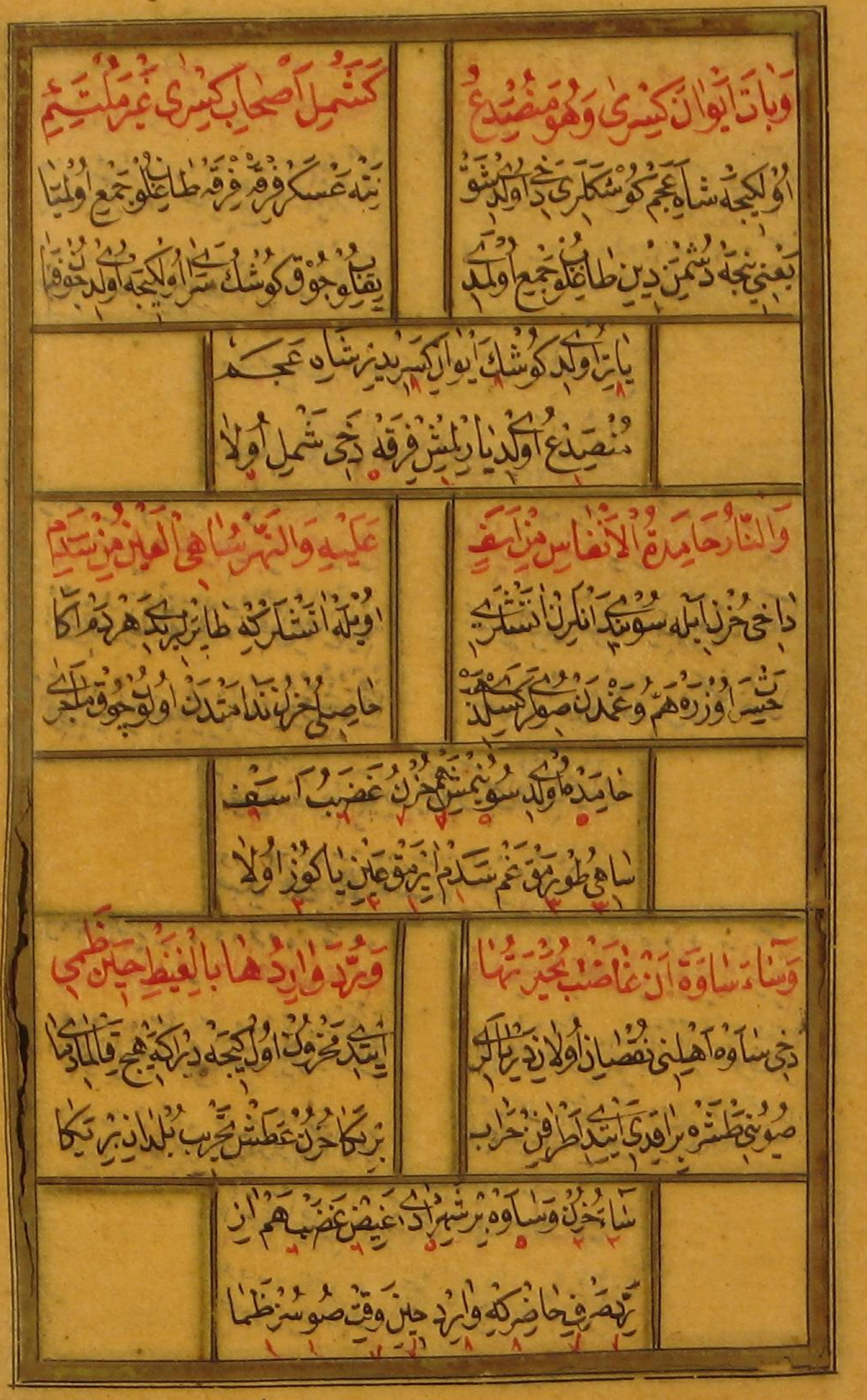
اولدر رسولک جوه ولادتی فی اظهار ایلدی
اولی پاک آخری پاکدر انک یوق شبهه سی
اصل پاکیدر نبوت حکمی یوقدر خفا
حمد لله یلدی وقت بزی کا خدا

اصل عنصر طیب پاک اظهار دخی اولدی عیان
مبتدا اولکدر هم مختتم آخر اولا

يوم تفرس فيه الفرس أنهم
قد أنذروا بحلول البؤس والنقم

اول کون ایتدیلر فراست حضرتک طوغدی
فارسلکیجه دیرهالری قوردیلر فرس کفارنک
هم فرس تحقیق ایتدی انلره خوف بلا
یونجه بیک یلدن آتش سوندی اولمسا

فرس عجم اقلیمی دردخی تفرس بیله غیب
قورقوندر بؤس نقم شدت مصیبتلر اولا



وبات ايوان كسرى وهو منصدع | كشمل اصحاب كسرى غير ملتئم

اول كيجه شاه عجم كوشكلرى داخى اولدى شق
يعنى نيجه دشمن دين طاغلو جمع اولمدى

نته عسكر فرقه فرقه طاغلو جمع اولميا
يقلو جوق كوشك سراى اول كيجه اولدى جوق فنا

يارلدى كوشك ايوان كسريديكه شاه عجم
منصدع اولدى يارلمش فرقه دخى شمل اولا

والنار خامدة الانفاس من اسف | عليه والنهر ساهي العين من سدم

داخى حزن ايله سوندى انلرڭ آتشكرى
خسته اولدى هم وغمدن صوى كسلدى

ويله انسلركه طاير بركه هر دم اكا
حاصلى حزن ندامتدن اولوجوق ملجى

خامد اولدى سونمش يعنى حزن غضب اسف
ساهى طورمق غم سدم ايرمقغين يا كوز اولا

وساء ساوة ان غاضت بحيرتها | ورد واردها بالغيظ حين ظمي

دخى ساوه اهلنى نقصان اولاندى ريا كر
صوينى طشره براقدى ايتدى اطرافن خراب

ايتدى محروم اول كيجه دريا كه هيچ قالمادى
بر يكا حزن عطش تخريب بلادن بريكا

سا احزن وساوه بر شهردى غيض غضب هم از
نهر فى حاضر كه وارد حين وقت صوسز ظما

كان

كان بالنار ما بالماء من بلل | حزنا وبالماء ما بالنار من ضرم

اهل فرسك اغلامقدن اولدى انسلر صو
اتشى اولديكى يعنى صو طبيعت منكرك

ساوه شهرينك غضبدن صولرى اتش اولدى
صولرى اتش طبيعت ايلدى بار حدا

حزن الدى ياشن بلل اوديالكى ديرهم ضرم
نار اتشدر بنه صو يا دخى دينلدى ما

والجن تهتف والانوار ساطعة | والحق يظهر من معنى ومن كلم

داخى جن كلدى پيغمبر ديو فرياد ايده
ظاهر و باطنده ايدى جون ظهور انوار حق

نور ايسه افاقه چقدى ولدى دنيا پر ضيا
حمد لله طوغدى كيجه محمد مصطفى

بوجه بالاية ساطع ديمك چقمقدر هتف
معنى باطندر كلم داخى دينلدى ظاهرا

عموا وصموا فاعلان البشائر لم | تسمع وبارقة الانذار لم تشم

اولديلر منكرلر اعمى هم دخى اولدى اصم
داخى هم قودى برشته لمعه كرى

طويوب ايشتمدى خيرلى بشارت اول مسا
كوروب اكار سكر بيكار اول قوم كافر بدلقا

اولدى اعلان بشائر مژده خبر بيلمك
قورقو انذار ديرشيم برق نظر برق ديرضيا



من بعد ما اخبر الاقوام كاهنهم | بان دينهم المعوج لم يقم

ویردیکیدن صکره اول قومه خبر منجمی
اولدی اول کافرلر اعمی هم دخی جمله اصم

که سیزک تحقیق باطل دینکز اولدی هبا
مستقیم اولمز اول اکری دین کلدی مصطفی

کاهنه دینکلر منجم داخی معوج باطله
لم یقم لم یستقم معناسنه در ظاهرا

وبعد ما عاینوا فی الافق من شهب | منقضة وفق ما فی الارض من صنم

کوزلریله کوردکلری صکره داخی اول قوم
یر یوزنده یقیلان اصنامه موافق در اول

کوکده یوزنده دوکلن یلدزلری هب واقعا
اولدیلر اعمی اصم ول خاصلی قوم عدا

اولدی یلدزلر شهب دوکلمک اولدی انقضاض
بل معاینه که کورمک ظاهرا افق سما

حتی غدا عن طریق الوحی منهزم | من الشیاطین یقفوا اثر منهزم

شو مرتبه اندی اول کیجه کوکدن ره یلدز تمام
یعنی قاچمقده بری برینه تابع اولدیلر

قاچدی شیطانلره کوکدن یر یرده قواقوا
کوکه چقمازلر اول کوندن بری هیچ صبح ومسا

انهزام قاچمق قفوا ایزن ایزدن بحثه کیدن
کوک قپوسیدر طریق وحی اولان اوکند عدا

کلیم

كانهم هربا ابطال ابرهة | او عسكر بالحصى من راحتيه رمي

قاچدوغی حالده کانه بل شیاطین بکرده
یوخسه اول عسکره کبی قاچدی شیاطین جوادده

ابرهه نک عسکری بطالنه هر بر لقا
ایکی وج ایله اتلره طاش اتکی مصطفی

ابرهه اصحاب فیلک بکری بطال ابرار
هرب قاچمق راحه اوج طاش حصی اتمق رما

نبذا به بعد تسبيح ببطنهما | نبذ المسبح من احشاء ملتقم

ایکی خصره طاشلری اوچی بجنده اولزمانی
نیکیم یونس اتلدی طشره بطن حوتدن

ایلدکدن صکره طاش بجنده تسبیح ودعا
نیجه دملر ایدر اتمش ایدی تیریه حدا

نبذ اتمقدر مسبح یونس ال ایچی بطن
قارن احشا ملتقم بالوب نبذ درسلا

لا تنكر الوحي من رؤياه ان له | قلبا اذا نامت العينان لم ينم

حضرته نازل اولان سن وحی انکار ایلمه
حضرته بیوندر ویرد رهتو لکجه قلب شریف

اویقوسی بجنده اولسه نجه اول وحی کا
اویسه ایکی کوزی قلبی اویومزدی تما

وحی الهام خفی در رهم داخی قراتی اوکه
اویقویه دوشدکده رؤیا داخی اولور واقعا



فذاك حين بلوغ من نبوته | فليس ينكر فيه حال محتلم

حضرتك نوم ايچنده صادر اولان ايل وحي
اول وحي انكار اولنمز چه كيم دوشده ايسه

چون نبي اولدوغي اوقات ايچره اولدي عيان
حاصلي هر وجهله قولنده صادق مصطفا

حين وقت وكدي بلوغ داخي يتشمك بوندن من
ابتدا ايچوندر اولدي محتلم غافل اولا

تبارك الله ما وحي بمكتسب | ولا نبي على غيب بمتهم

دائم اولسون ثابت اولسون تبارك الله بو وحي
داخي پيغمبر غيب بلسكله اولمز متهم

چون دكلدر كسب ايله ايدم تفكر موهبة عطا
مطلع ايلدي خدا سوزلري صحيح ايتمز خطا

دائم ثابت تبارك كسب قازنمقدر همان
غيب خبر ويرمك خفيدن اتهام كذب افترا

كم أبرأت وصبا باللمس راحته | وأطلقت أربا من ربقة اللمم

چوق مريضي ايلدي ابرا مرضدن بي گمان
داخي قورتردي كه انك دست پاكي شبهه‌سز

الي ياپشمق ايله اول حضرتك بولدي شفا
نيجه مجنون خلقه سندن قيردي زنجير بلا

وكدي ابرا چون شفا وصب مرض راحه اليه
ربقه خلقه ذركم مجنون ارب زنجير اولا

وأحيت السنة الشهباء دعوته | حتى حكت غرة في الأعصر الدهم

قحطلي احيا ايدر داخي چونكه حضرتك
شويله قحطا ايدي عجب اولدي مشابه اول سنه

جانب مولايه اولدقده ايتديكي خير دعا
قاره ييللر ايچره اولدي براق كا بكزرديتا

سنه شهبا اوددر كم انده يغمور آز اوله
غره آق بكزه محاكات هم دهم اوله قرا

بعارض جاد أو خلت البطاح بها | سيب من اليم أو سيل من العرم

اول كه احيايه سبب بولت ايله بولمشدي
سيل اسكندر بوشانمش كبي اقردي صولر

يوخسه طن ايلدم هر يره دم مسيل ما
يوخسه سيل ثلله يغان يغمور سيليدر دائما

جود سخا عارض بلوت دده بطاح دره جبال
سيب سيل دركم عرم قاتي يغمور يغا

جاءت لدعوته الأشجار ساجدة | تمشي إليه على ساق بلا قدم

حضرت شاه رسل دعوتنه كلدي همان
ابكي اوزره يوريدي كلدي اذن حقله

سجده ايدرك آغاجلري توقفني ايا
يوغيكن اياقلري بو معجزه مصطفا

ساق انجيك كل ديمك دعوت يوريمكدر مشي
سجده يوز يره قومق قدم اياق اولمسه لا


كأنما سطرت سطرا بما كتبت … فروعها من بديع الخط في اللقم

هر بوداقلری گویا یازدی خط گلور ایکن … بول ایچنده سطر زیبا ایله غایت خوب دل

بودر مفهوم حقا اشبودر فخر جهان … اشبودر محبوب مولی اشبودر خیر الوری

چون کتاب اولدی یازموقع اولان بوداقلری

خط یازی اعلا بدیع لقم بولدی ایچی شبها

مثل الغمامة انى سار سائرة … تقيه حر وطيس للهجير حمي

نته بولت گبی گلدی اول اغاج اولدم که … زیرکیسه بولنده گیدر ایدی اول بیکا

حفظ ایدردی حضرتی سیر ایلرکن اول بولوت … یاز گوننده ایسی تنور گبی اوقات هجره تا

بل غمامه در بودولت انی یره سایره سیر

یاز گونی هجر وطیس تنور صاقلامق نقا

اقسمت بالقمر المنشق ان له … من قلبه نسبة مبرورة القسم

اندیجرم شق اولان ماهک که نسبتینه بن … اولمهک وار نسبتی قلبه سوله دائما

اکا اند ایچمک گوزلدر ایدهمز حق جرلاحق … اینده اولمه گبی بودر معنا مناسب کا

اند ایچمکدر قسم هم شق ایکی پاره اوله

اولدی مبرور بل انی نسبت مناسب اوله

مطلب معجزه النبی علیه السلام

حکایت

بر حلیمه ادن منقوله اولدی بو کلام … اول رضاعا انیسیدر حضرتک کلّه تمام

کندی حضرت شیر بر گون حمزه ایله ناگهان … بو رضاعا قرداشیدر حضرتک اولسون عیان

نی گوردم ترلمش حمزه گلور پک ایله راك … هم سکردر اعلا اعلا افغان ایدرك

یتسیك کندی محمد قابدیلر انی مدد … چقار ور طانع باشنه قرنیار دیکلر ابد

صاغ بولمق سزانی غایتده اولمشدر محال … حاصلی اغلامدن سویلمکه یوقدر مجال

زوجم ایله ایلدك اکا بغایت سرعتی … گوردك انی طانع بلنده اوتورر اما قنی

اول مبارك ایکی گوزی گوکه دکمش هم گولر … دوشدك اوستنه انك دیدیا یا نور بصر

جانم بولنه اولسون چون همان بودم فدا … نولدی ساکا بو نه حالدر که خبر ویرسن بکا

دیدی بودم مده بنی قابدی گوردی اوچ کشی … بونلرك گوگچك ملایم سوزلری اسدانسی

بوکوشن اربو برینلنده بر بنك لکن … اولکن بیتل زمرد ایجی قار طمعی حسن

بنی فعیله یا توردیلر که صرتم اوستنه … بری یاردی قارنمی اول قارنله بودی بینه

بریسی قلبی یاردی و چقاردی قارة قانی … دیدی بودر خط شیطان اندی یابانه همان

صکره نورنی مهر ایله قلبی مهرلدیلر … بری سوزی آلنی اول شفقه بنه سرتسر

بنکا اولنسق گوردم بیرنده اصلا زخمی … صکره گیندیلر سمایه یاقیدم بودر قمی



شوق قلبی حضرتك اولشوق ماهه بكزدی — اكا انده یجمكده یوده مناسب دیدی

بوكه نقل ایتدی بونی بویله حلیمه انده مز — اولدی دارین ایچره بر بدر منیر جانانمز

نوریا كیكه انك دنیا وعقبا پرضیا — ایكی عالم فخریدر حقا محمد مصطفا

اشبو دنیا دورده وغنجه دائما صبح وشام
بو رضا یدن اوله روح شریفنه سلام

وما حوى الغار من خير ومن كرم — وكل طرف من الكفار عنه عمي

داخی بن انده ایچره اولنشی ایله كه انی غار — ایلدی خیر وكرمدن اولزمان احاطه تا

حال بو جمله كافرك كوزلری كور اولمشدر — اول رسولی كورمدیلر ایتسكده حق دفع قضا

بل حوى وكدا احاطه غار مغاره اولدی هم
طرف كوزدر جمله كل ذی كور ممك اولدی عما

فالصدق في الغار والصديق لم يرما — وهم يقولون ما بالغار من ارم

صدق هم صدیق اولمشدر مغاره اودم — ایكیسی دخی كورنمدی كه با امر خدا

دیدیلر مغارده رسول ویاری هم — قوم كفار قالدی خیرتده نتیكه كیدی تا

صدق حضرت ابو بكر صدیق مغاره دخی غار
ارم احد در كورنمدی دیمك لم یریا

ظنوا

لم یریا نسخ

ظنوا الحمام وظنوا العنكبوت على — خير البرية لم تنسج ولم تحم

بیلدیلر كفار اولدمده كوكرجن عنكبوت — حضرت شاه جهاد اوزره كلبوقوریجه تا

آغ حكو یوبو مردلر قابلدر كلدر بو دیوا — جمله دونكدیكیدی فالكدا انده یار مصطفا

ظن علم حمام كوكرجن در اورمجك عنكبوت
نسج اورمكدر بو مرده تحم وخیر مصطفا

وقاية الله اغنت عن مضاعفة — من الدروع وعن عال من الاطم

حفظ مولا اولرسولی قلدی مستغنی اودم — بل زیاده زره كوملك كیمدن عند الغزا

داخی عالی قلعه اوتورمقدن اریقی انی — صاقلادی مولی مغاره ایچره اول صبح ومسا

بل وقایه حفظ قات قاتدر مضاعف اخی هم
اول زیاده درع زره اطم كه عالی قلعه اولا

ما سامني الدهر ضيما واستجرت به — الا ونلت جوارا منه لم يضم

یا كا تحمید ایده یلمز بو زمانه ظلمی كیم — بن مادام ایتدم طلب پر اروهولدن دائما

حمد لله نائل اولدم مطلب ومقصودمه — بو زمان جور ایتده مز ایچو وفا ایدر بكا

سوم تكلیف استجاره طلب امان دردر
دهر سنه یعنی زمان ضیم ظلم ایله جفا



ولا التمست غنى الدارين من يده | إلا استلمت الندى من خير مستلم

اتمدم بن التماس دنیا و عقبا و ایکی غنی
اول سیّددن جود و احسان ایتدی شول کرم

حضرتك الندن انجق ایستدم ایردم کا
یا نیشانجی ایمدی بن خیرلی اول الدائما

التماس اولدی طلب ویمك یاپشمق استلام
احتیاجی اولمیان غنی ندا داخی عطا

دعني ووصفي آيات له ظهرت | ظهور نار القرى ليلاً على علم

سن بنی ترك ایله وصفمله بله معجزه سن
بر ضیافت آتشی کبی همان ایتدی ظهور

حضرت شاه جهانك معجزه سی دائما
کیجه ده طاغ باشنده اولدیغی عیان ضیا

دع سن ترك ایت آیت معجزه وصف ذكر
بر قری یعنی ضیافت یوجه طاغ علم اولا

فالدر يزداد حسناً وهو منتظم | وليس ينقص قدراً غير منتظم

اینجی نك اولور زیاده حسنی اولسه منتظم
چونکه سوك معجزه سی قرآن اولدی حضرتك

قدری ناقص داخی اولماز اینجی منتظم اولمیا
اولمشابه اینجی یه نظمی و نثری خوب دا

در اینجو در حسن کوکجك نظم دیرمك انی
ناقص کسك قدر قیمت نیسه دکل دیمه لا

نجم القرآن معجزته الکبری وهو معجز

فما



فما تطاول آمال المديح إلى | ما فيه من كرم الأخلاق والشيم

یتیشدکلری مداح اولنلر دن رجا
حسن خلقیله کوزل عادتلرندن او وصف

شول مقامه آنده وصفیله یتیشمز اولا
هیچ نه حدی ایده بیلمك وصف سلطانك کدا

بن تطاول در یتیشمك مدح ایدنلر در مدیح
حسن عادت در شیم آمال دخی اولدی رجا

آيات حق من الرحمن محدثة | قديمة صفة الموصوف بالقدم

اشبو قرآن عظیم الشاندر آیات حق
معنیسی بدلوله مفهومی ولی آنك قدیم

جانب حقدن نزولی ولدی حادث بیل شها
هم قدیم ازل ایله بو موصوفك صفاتی دائما

حادث اولدر که بو غیبکن اوله موجود صکره کن
بل قدیم اولمیا ابتدا و انتها یوقدر آکا

لم تقترن بزمان وهي تخبرنا | عن المعاد وعن عاد وعن إرم

اولمدی بر دم مقارن اشبو قرآن عظیم
حال بوکه و بر ر خبر بزه معاد و عادن

بر زمانه یعنی مخصوص بر زمان اولمیا
داخی ارمدن خبر ویریر بودر مشکل کشا

اقتران اولدی یقین دخی معاد در آخرت
قوم هوده دینلدی عاد ارم قبیله شهر اولا



دامت لدينا ففاقت كل معجزة — من النبيين اذ جاءت ولم تدم

دائم و ثابتدر بزده ایله آیات حق
نجه عالی اولمسونکه معجزهٔ سابقه

دخی اول معجزهٔ انبیادن سابقا
کلدی کتدی حکمی یوق دائما علی البقا

فوق عالی معجزه اولخالق عاده امر
بلدوام اولدی بقا دخی لدینا عندنا

محكمات فما يبقين من شبه — لذي شقاق ولا يبغين من حكم

قانی محکمدر بو آیات نسخی ایلمز قبول
ایلمز ظلم و ستم بر کمسه‌یه آیات حق

قومامه‌دز شقاق اهلنده هیچ کسنه ایله تا
عدل ایدر حال الحکمدن بونکله عادل و لینا

اولدی احکام محکمات نسخی بقادن تدبرینه
بل تغادن تبغی اما ظلم یوق حاکم اولا

ما حوربت قط الا عاد من حرب — اعدى الاعادي اليها ملقي السلم

اولمدی آیاتن حقه هیچ عناد ایله جدال
ایلدی آیات حق ایله قمو صلحی قبول

دونیک جنکدن قتی دوشمن دخی اولا دائما
ایلدیلر انقیاد و میلی حضرتدن یکا

حرب جنک ایله تعرض عاد معناسی رجوع
دیدیلر صلحه سلم الفاظیدر بل سنها

ردّت

ردت بلاغتها دعوى معارضها — رد الغيور يد الجاني عن الحرم

اینک بلاغتی دعوای منع ایتدی تمام
نه عزیز یلی کمسه فخر مندن منع ایدر

شول معارضدن که بی معنا ایدهدی ادعا
شول جنایت ایدنك ایکی الینی دائما

رد معنیده منع معارضه مقابله
هم یدی اولدی تعرض جون حرم محرم اولا

لها معان كموج البحر في مدد — وفوق جوهره في الحسن والقيم

آیات قرآن مجیدك قتی معناسی چوقدر صحیح
اولمله معنالرکه دریا جوهر زنده عالیدر

تموج دریا کبی طغیان اوزره ایکی امثالنها
حسن و قیمتده بوکا کمسه تشبیه ایرمها

موج دریا رتبه مدد زیاده اولسه ما
فوق یوجه کوکجك حسن قیم قیمتلر اولا

فما تعد ولا تحصى عجائبها — ولا تسام على الاكثار بالسأم

حد و عد اولمز قتی چوق بونده معنا عجب
ترك اولنمز آیت قرآن عجایب چوق قلی

اقل قاصرلی فهم ایتمز بلورلر فضلا
ویرر انکاری ملالت قایه ویرمز چوق صفا

بل عجایب کله تعجب وقلها ان دمکره
سا مده معناده ترك دخی ملالت سائم اولا



قرّت بها عين قاريها فقلت له | لقد ظفرت بحبل الله فاعتصم

اولدی بر نور کوزلری قرآن اوقیانک تمام | بر دخی تحقیق بولدک سن ظفر هر دم کا

سن مراد حقی بولدک اشبو در حبل متین | سن صغین مولایه ایتمک ایله سهو وخطا

اولدی قرّت ایکی کوز نوری ظفر داخی وصول

حبل ایسه اولدر مراد کیم اعتصام صغنمه اولا

إن تتلها خيفة من حر نار لظى | أطفأت حر لظى من وردها الشبم

اوقیدک ایسه اکر قرآن خوف ناردن | حصر قیلنمقده صو ایتدی ناری کل

سن سویندرک جحیمک آتشن ایله صفا | ایتک ایچون صویه تشبیه ایتدی علمی علما

دینک سویندرمکه اطفا داخی ورد هم صویه

هم شبم غایت صووق نار جحیم اولدی لظی

كأنها الحوض تبيض الوجوه به | من العصاة وقد جاؤوه كالحمم

ایت قرآن کانه بر حوض اولور بیاض | انلر ایله وجه عاصیدن نیجه روز جزا

حال بودر که کلدیکر اول حوضه عاصیلر تمام | یوزلری قاره کموری کبی اولغوم طقا

حوض کوثردر مراد بونده حوض نجون همان

کل کمر اولدی حمم معنیده اکله دائما

وكالصراط وكالميزان معدلة | فالقسط من غيرها في الناس لم يقم

هم صراط مستقیم بکزدی آیات حق | بس عدل الناس بجره بونسز اولمادی قائم تمام

معدلتده داخی میزانه مشابه دائما | ایتمکه مؤمنلر عمل ایدر همان صبح ومسا

معدلت اولدی عدالت داخی فصل ایتمک بینه

حق وباطل بیننی عدل داخی بل قسط اولا

لا تعجبن لحسود راح ينكرها | تجاهلا وهو عين الحاذق الفهم

سن تعجب ایلمه اصلا حسود ایچون صاقن | بلور ولکن اولدی غمناکه اول بلمز کوز

اولدی حاسد که ایدر قرآن انکار دائما | اول منافق بر مدرک جوق بیلور ذی بر کا

راح اولدی وتجاهل بلدوکن بلمز لنه

اولدی حاذق مدرک وفهم داخی صفت اولا

قد تنكر العين ضوء الشمس من رمد | وينكر الفم طعم الماء من سقم

ز اولور انکار ایدر کوننکن ضیاسنی اشکا | طعم مایی داخی انکار ایلر اولکس هر زمان

کوزی اغرین کیشی دکل ایسه داخی عمی | اولسه اغزنده انکده دردن زحمت دائما

کون ضیاسی ضوء شمس ولدی کوز اغریسی رمد

فم اغز لذت طعم در داخی سقم دیندی داء

يا خير من يمم العافون ساحته

سعيا وفوق متون الأينق الرسم

يا خيرلي كيشي يا فخر الرسل خير الورى
خال بو سكرديكيدر اول سؤال ايدن

قصد ايدر كرسائلون اشيككه صبح ومسا
داخي يوكلرده وما وزره كيدر اول متلهبا

قصد ايتدم داخي عافون اول سؤال ايدن كيشي
ساحه آوا وكى اينق دوه رسم چابك اولا

ومن هو الآية الكبرى لمعتبر

ومن هو النعمة العظمى لمغتنم

اولخيرلي كيشي داخي آيه كبرى در
نعمت عظمى دخي بنه عالمده اول كيشي

فكري ايدن ايچون اني بيلمك صبح ومسا
چون غنيمت طوتجيلر ايچون اولدي دائما

معتبر عبرت كورنكه باقجي كبرى عظيم
مغتنم اولدر غنيمت طلبن ايدن اولا

سريت من حرم ليلا إلى حرم

كما سرى البدر في داج من الظلم

يا محمد اول كيجه سن مكه دن سير ايلدك
نتكم سير ايلدي بدر منير عالمك

عين حقيله و نجه مسجد اقصايه تا
ليله ظلماده كرلي كوك يوزنده جابجا

حرم اول مكه ثاني اقصى در حرم
داج كرلي جه ديمك ظلمت قراكلق كيجه اولا

وبت نسخ

فظلت ترقى إلى أن نلت منزلة

من قاب قوسين لم تدرك ولم ترم

ليله معراجده يردن كوككه سن ايتدك صعود
اوليله منزل قاب قوسين او ادنى ديديلر

بر مقامه ير يشتجه اولمزاندن منتها
اني ادراك طلب ايتمدك ساير انبيا

اولدي ترقي بل صعود دنيل اولا ترم قصد ايتمه تمام
قاب قوسين يايك ايكي باشي كبي مثلا

وقدمتك جميع الأنبياء بها

والرسل تقديم مخدوم على خدم

انبيا وقرا اوليله تقديم ايتديلر جمله سني
نيجه قولي اوستنه افندي تقديم اولور

يا رسول الله كه سن سين جمله فخر انبيا
اوليله تقديم ايتدي انلره سني يا احمدا

ديديلر مخدوم افندي هم خدم قوللر اوله
يعني حضرتدر افندي قولي ساير انبيا

وأنت تخترق السبع الطباق بهم

في موكب كنت فيه صاحب العلم

يدي قات كوككه چقوب سن قطع منزل ايلدك
اوليله انجره سن ايتدك مرور يا سيدي

انبيا ساير رسل اولدم رفيق اولدي سكا
صاحب عالي علم اولدك قمو تابع سكا

اختراق قطع منازلدر طباق كوكلر ديمك ز
موكب اول زينت ايچون دوه يه بنن قوم اولا

حتى اذا لم تدع شأوا لمستبق
ايتمدك ترك غايتى حقه تقربده تمام
دخى محل عروجى تركنى اصلا ايتمدك

من الدنو ولا مرقى لمستنم
ز مسافر اكا وارمش اوله سائر انبيا
طلب رفعتده اولدك جمله دن غايت علا

دع ترك دنو يقين غايت مسافه در شاو
مستنيم رفعت طالبى چيقاجق يرمرقا

خفضت كل مقام بالاضافة اذ
نسبت ايله هر مقامى ايلدك الحق قتى
سن زياده رفعت ايله دعوت اولندك حضرته

نوديت بالرفع مثل المفرد العلم
گرچه كيم عالمده در جمله مقام انبيا
نتكيم فضل اهلنه اولور يالكز بر بنا

خفض الچقدر اضافه يعنى نسبتله ديمك
مفرد علم منادى قاعده نحو اولا

كيما تفوز بوصل اى مستتر
سن ظفر بولمق ايچون اول كيجه شويله وصله كيم
داخى بو سترده ايره سن كمسه لر بلمزه اى

عن العيون وسر اى مكتتم
گزليدر جمله عيوندن حاصلى وصل احد
چون انكچون قالدى الحقده مقام انبيا

فوز ظفر در وصل ايرشمك مستتر گزلى اولا
اوله مستوره دينور سر مكتتم بلنميا

فحزت كل فخار غير مشترك
يا رسول جمع ايلدك عالمده كلى فخر سن
هر مقامى داخى كچدك سن يالكز بى تعب

وجزت كل مقام غير مزدحم
اول كيجه كلى فخره كيمسه شريك اولمز اكا
اول مقامه طارى اولمامش زحمت دائما

حوز جمع فخره فخار داخى كچمك دير جواز
مزدحم مضايقه كثرت و زحمتلر اولا

وجل مقدار ما وليت من رتب
يا رسول الله والى اولديغك رتبه لر
داخى اعطا اولنان علم اولدى غايت قوى

وعز ادراك ما اوليت من نعم
پك عظيم رتبه دير هدى سائر انبيا
اول نعملردن عقل بلكه قاصردر اكا

جل معناسى عظيم والى داخى اولدى رتبلر
داخى ادراك در علم اعطا دينلدى ايلا

بشرى لنا معشر الاسلام ان لنا
اى گروه اسلام بولديكى بزم ايچوندر مژده لر
اوله جانبكه يقلمز تا الى يوم القيام

من العناية ركنا غير منهدم
واردر بزم ايچون جانب عنايتدن تكا
اول محققدر مؤيدا اولدى شرع مصطفا

ديندى بشرى يدر بشارت معشر اسلام بولكيكى
جانبه دينكدر ركن يقلميان اسلام اولا

لما دعى الله داعينا لطاعته | بأكرم الرسل كنا أكرم الأمم

طاعتینه بزی دعوت ایدنده وقتا که حق | اكرم رسل دیو تسمیه ایدلسه شها
حمد لله بز ده اولدق جمله امتن اكرمی | اشبو لطفك شكرینه حق بولنه جانلر فدا

داعی دعوت ایدیجی طاعت عبادت ایلمك
اكرم رسل دیو تعظیم اولنان مصطفا

راعت قلوب العدى أنباء بعثته | كنبأة أجفلت غفلا من الغنم

اولر ولدك كلمسی اخباری قورقندی قتی | قلب كفاری بغایت هیچ تغییر اولمیا
ناگهان صقلقلو شیدن قورقان اولدیغی كبی | سوپرسنده طشره غافل اولكر یكن جابجا

روع قورقمق نبا خبر كلمك بعثه دیر
نبأه صقلقدر رها غلوب قورقمق اجفال اولا

ما زال يلقاهم في كل معترك | حتى حكوا بالقنا لحما على وضم

هر مقام جنكدن اولمادی زائل بر زماندن | اولدی اعدا بن مقابل دائما فخر الورى
بكزدی اعدا باشی سكولرا اوستنده اودم | اولاته چنكل قصاب اوزره قودیغی قدا

معترك جنك یریدر داخی محاكات بكزمك
چنكل قصاب وضم سكولرك ادی قنا

ودوا الفرار فكادوا يغبطون به | أشلاء شالت مع العقبان والرخم

قوم اعدا سودیلر قچماغی حضرتدن یكا | شولئه اولدیكه ایدرلردی غبطه دائما
كاشكی بزده اولعضو پاره كبی اغستوكوكه | نیجه قرتال و طاوشنجلدن اولوردی رها

ود محبت غبطه آرزو كاده معناسی یقین
عضو اشلا بوجه شول عقبان رخم قوشلر اولا

تمضى الليالي ولا يدرون عدتها | ما لم تكن من ليالي الأشهر الحرم

كیجه لر كچردی بلمزلردی اعدادینی | قوم كفار خوف وحشتدن صبح ونه مسا
اولمدقچه اولكیجه لیله اشهر حرم | آنده جنك اتمز صحابه بویله ایمش عادتا

محرم رجب ذالقعده ذالحجه

بل مضی كچدی دیمك دیندی درایت بلمكه
اشهر حرم مبتدا حرف بررابی اولا

كأنما الدين ضيف حل ساحتهم | بكل قرم إلى لحم العدى قرم

دین اسلام بر قونوق كان پك قدری عظیم | نازل اولدی دشمن و بنه كرك آكا غدا
بو عجبدر بكلرینك طبعی اولقوملك كهما | دشمن ایی تكه تشنه زیاده اشتها

حل نزول ضیف قونق ساحه دینلدی آو اوكی
قرم بكلر عدی دشمن قرم دیر اشتها



يجر بحر خميس فوق سابحة | يرمي بموج من الأبطال ملتطم

اولقونق كامده در عسكر چكوبنر باملتا
موج دريالركبي عسكرك يارنرلري

بوكرك اتلر اوزره عسكر اهلاري باد صبا
دوكد دوكه چقار كفاري طشره دائما

عسكره ديندي خميس سابحه داخي بوكرك آت
داخي ابطالدر يارنرلر التطام اورمق اولا

من كل منتدب لله محتسب | يسطو بمستأصل للكفر مصطلم

الله امرين ايسدوب اشكينده اولنرار
اوبله قران قوبلر كفرك اساسني تمام

حمله ايلر اوقوب قراني هر صبح ومسا
كيم ايدر اكا تثبت اولور اول غمزرها

منتدب لله محتسب ايسدي امري اشكيه
سطوه حمله مستاصل قران اصطلام قويا

حتى غدت ملة الإسلام وهي بهم | من بعد غربتها موصولة الرحم

حمد لله اولدي اسلام اشبو غازيلر ايله
تا اوقنه دك اصحابه حمله ايدي كافره

غربتندن كنصكره حقا شمدي وصل اقربا
دين اسلام چكمكه غربتدن جهان پرضيا

بل غدت صارت سماوي دينه بله ديمك هم
اقرباسن بولمغه موصولة الرحم اولا

مكفولة

مكفولة أبدا منهم بخير أب | وخير بعل فلم تيتم ولم تئم

ملة اسلام كفيل اولدي بحمد لله ابدا
داخي خير بعل ايله اولمز يتيم شمدن كرو

اول شجاع مسلمينك خير ايله دائما
قالميه ارسز داخي بعليه اب بل مصطفا

اولدي يتيم جمع ايتام بل يتامي باباسز
يتيم اولدي هم ايامي عورت ارسز اولميا

هم الجبال فسل عنهم مصادمهم | ماذا رأى منهم في كل مصطدم

عسكر اسلام هيبتده وشوكتده تمام
نيجه كوردي قوم كفار مسلميننك جنكي

طاغلر كبي سؤال ايت جنكني اعدايه تا
دوكلي ميداني جنكده ايدكلر اعلام سكا

طوقشيجيدر مصادم مصطدم در جنك يري
طاغ جبل اولدي كم كورمك اشكاره بل راي

وسل حنينا وسل بدرا وسل أحدا | فصول حتف لهم أدهى من الوخم

ايت سؤال كافرلره بدر احد جنكنده سز
ضربمز اولمش قوم كفار انجره اولدم فاجوق

هم حنين جنكنده ضربمز اولاني بلمش اولا
كويا كفاره آت ديدي قمو خيل وبا

حتف اولمك ضربمز اول ادهى قتي اولمش شديد
وقته ديلدي فصل وخم ديشور طاعون اولا

المصدری البیض حمرا بعد ما وردت
من العدی کل مسود من اللمم

دوندریجی در که دائم عسکری ممدوح اولا
اوغرادقدن صکره اول قلیچ سیاه کلّه لر

آق قلیجی قرمزی رنکه که آنلر دائما
اکسه و بوینندن دورر هم اول قاکلی شها

دوندریجی مصدری در اوغرامق داخی ورود
قاره صاچ مسود دیلمه اکسه و بوینده اولا

والکاتبین بسمر الخط ما ترکت
اقلامهم حرف جسم غیر منعجم

یازجیدر خط سنسو سکولر الله تمام
جسم حرفک دشمنک الینه و نقطه لر

عسکر اسلام ترک ایتمز قلمی دائما
نقطه سز ترک ایتمدکه قورتلمادی قوم عدا

بل سوکی دیمک خط بر ولایت هندده
غیر منعجم دیمک یعنی براسز قالمیا

شاکی السلاح لهم سیما تمیزهم
والورد یمتاز بالسیما من السلم

بر علامت واردر تمییز ایدر اول عسکری
تنه نخل کل سیماده تمام ممتاز اولور

هب سلاح تمام اولنجه حالده دائما
بر سلمده کرچه اول شاخ کلّه ماننده اولا

شاکی معناده تمام سیما علامت کل ورد
فرق ممتاز ایراغ سلم دکنلیجه سنها

عسکرک

تهدی الیک ریاح النصر نشرهم
فتحسب الزهر فی الاکمام کل کمی

عسکرک اخبار خیرن چون سکا اهدا ایده
هر بهار دیرمسلی شویله ایدرسن داخی ظن

نصرتی وردم بلی هر دمده هر صبح و مسا
ذره وزیر تاج اچلمادن چیچک اولا

اوکمام یعنی زهر سال داخی خیر دیر نشر
کمی اولدیار یکتی اکمام طمر جوق دائما

طارت قلوب العدی من باسهم فرقا
فما تفرق بین البهم والبهم

شدت خوفندن اسلاو منکه دوشمان قلبنه
غازی ایله قوزیلی فرق ایتمز اولدیلر تمام

دوشمدن خوفلو القدر فرق ایتمدی قالدی دنا
قوزی کوسلر قچوندی کردی بو قوم سما

طیران ذره شدّت باس خوف ولکد فرق
قوزیدیر بهم بهم اتلیدر غازی اولا

ومن تکن برسول الله نصرته
ان تلقه الاسد فی آجامها تجم

شول کیسنیک نصرتنه چونکه رسول اوله سبب
اوغراسه یوسی بیشه ده اوکس ارسلانلر اکره

کیسلر خوف ایلر اول کمسنه هیچ صبح و مسا
قورقار ارسلانلر آیده مرذره قدر کا خطا

یا بیرمه دینیلدی نصرت هم ملاقات اوغرامق
آجمه ارسلانلر یاتغی یعنی که وجم خوف اولا

كأنهم في ظهور الخيل نبت ربا | من شدة الحزم لا من شدة الحزم

عسكری اسلامك آنلر اوزره بكزدی
نفسلر ضبط ایتدوكیچون دیر حزم تندن ایكی

شویله که محكم یوجه یرده منبتها
ارالی قولاكی یر كلیندن كلام شیمها

اوزره ظهر وخیلات بتمك یوجه نبت ربا
ضبط نفس حزم اولكیسی حزم قولان اكا

ولن ترى من ولي غير منتصر | به ولا من عدو غير منقصم

داسن البته كوره سن كه یاردم اتمیه
داخی سن خور حقیر كورمك اولمزدوشمنی

حضرت پیغمبرك احبابی چون یوم وغا
انهزام اوزره عدوسی حضرتك چون دائما

اولدی نصرت یاردم دوستنه دینكده هم ولی
انقصام خور حقیر دوشمن داخی اولدی عدا

أحل أمته في حرز ملته | كالليث حل مع الأشبال في أجم

حضرت فخر جهان حفظ ایدی جمله امتن
نته ارسلان كبی حفظ ایدر بیشه جهان

قلعه دین شریعتده او قلعه منتها
یا ویرسن اول حفظ ایدر یواسی بیجره دائما

حرز قلعه در حفظ اولدی احل معنی ده
لیث ارسلاندر یاورسی اشبال یوا اجم اولا

كم جدلت كلمات الله من جدل | فيه وكم خصم البرهان من خصم

حضرت الله كلامی قانی چوق منع ایلدی
غالب اولدی داخی چوق دفعه رسول كائنات

حضرتك اقوى خصومن شبهه یوقدر غالبا
معجزه برله خصومت ایدنه بل دائما

جدلت ای وقعت دیمك مجادله جدل
بل خصم معنا غالبدر خصم خصیم اولا

كفاك بالعلم في الأمي معجزة | في الجاهلية والتأديب في اليتم

سكا یتر حضرتك معجزه سی ای مدعی
هم یتیم ایكن مؤدب اولدیغی خوش معجزه

امی ایكن جاهلیتده همان علمی سكا
انی سنكا طوعدی كامل حضرت فخر الورى

امی اولیه خواجه اوكینه واروب دیز چوكمیه
جاهلیته وحی حق اولدیمده نازل اولمیا

خدمته بمديح أستقيل به | ذنوب عمر مضى في الشعر والخدم

بن رسوله ایلدم خدمت بو مدحیله همان
شول كناهدن انكله كچدی عمرم ای دریغ

بونك ایله ایلرم امید تمام عفوی جانا
شعر وخدمت ملوكه ایلدم عمرم هبا

بل مدیح معناسی مدح بو قصیده در مراد
استقاله جرمنك عفوین ایدم طلب شتها

إذ قلداني ما تخشى عواقبه | كأنني بهما هدي من النعم

انكچون ایلرم بونك ایله عفو طلب
اولله زینتا خرینده قورقرم انلرله بن

شعر وحدت طاقدیلر زینتا ایچون بو عمقیه کا
بکزرم قوللر هدیکم صکره وارور قربان اولا

قورقیدر خشیت قلاده بوغاره طاقدقلری
هدی قربانیدن نعم دوه قیون حیوان اولا

أطعت غي الصبا في الحالتين وما | حصلت إلا على الآثام والندم

میل جهلله ضلالت سمتنه اولدم مطیع
اتمدم الا ندامت هم داخی جرم وکناه

شعر وخدمتده ملوکه حاصلم بودر بکا
اشبودرده ایلرم شمدی کروا عفو رجا

غی ضلالت میل جهل اولدی صبا بر حالتین
شعریله خدمتدر تکاره ندم آغلما

فيا خسارة نفس في تجارتها | لم تشتر الدين بالدنيا ولم تسم

یا قوم ایلك نظر کدلری حیف بو نفس
متع عمرنده دنیایی ویرب دین الماری

الماسنده صاتمالنده قنی ظلم اولدی اکا
داخی بازارنده بویله که مغبون اولمیا

اولدی الدانمق که خسران قوم بازار ایلمك
دین انکله کلدی پیغمبر اولمق اشترا

ومن يبع آجلا منه بعاجله | يبن له الغبن في بيع وفي سلم

داخی الدانور اوکس بازار عالم ایچره کم
غبن فاحش ظاهر اولور انکچون بلمش اول

آخرتی زادین ویروب غفلت ایله دنیالا
سلم وبیعنده سودا ایتمز تحصیل دائما

آخرت آجل دنیا اهلی عاجل اولدیکر
غبن الدانمق سلم ویره سی بیان ظاهر

إن آت ذنبا فما عهدي بمنتقض | من النبي ولا حبلي بمنصرم

بر اکر ذنب عظیم کتورب ایلرسم نه غم
وحده حقه رسوله کامل ایمانم بنم

عهدمه کلمز بوزلمق فخر عالمدن بکا
اشبو حبل متین تا حشره دك قرلمیا

عهد ایمانده بوزلمق منتقض ایدر حبل
منصرم قرلجی شرع متین قرلمیا

فإن لي ذمة منه بتسميتي | محمدا وهو أوفى الخلق بالذمم

حضرت شاه جهانده وار در تحقیق امان
حال بو که فخر جهان خلقك وفالیسی در

بنم ایچون تسمیه اولدی محمد چون بکا
عهدنده اول ایتمه بنجه کلمز ایلسون وفا

ذمته اول عهد امان اوفا وفا ایلرقتی
خلق مخلوق جهاندن فخر بدر ایچون مصطفی



إن لم يكن في معادي آخذا بيدي — فضلا وإلا فقل يا زلة القدم

حضرت شاه جهان لطفیله یا اینوب وفا
آی بنم حالمه واقفدی بنم جونکه هان

بنم الم طوتمجی اولمز ایسه روز جزا
آی ایاغی طاین عبد فقیر صحی عاکرا

آخرت اولکی معاد اخذ داخی ال طوتمجی
ید فضل احسان لطف الا وفا عهد اولا

حاشا أن يحرم الراجي مكارمه — أو يرجع الجار منه غير محترم

حضرتک لطفی مراطالبی منع ایمدت
یوخسه حاشا کیندن جارلین محروم دون

بن تنزنه ایده هر دزا سجیده مصطفا
خالی بو عزت ایتمک ممکن دکل کانی سخا

معنیدم حاشا بری لطف و عطادر مکرمت
جانانا دونمک رجوع احترام عزت اولا

ومنذ ألزمت أفكاري مدائحه — وجدته لخلاصي خير ملتزم

اولزماندن بری بن قلدم ملازم مدحنه
بولمیسم مدح رسولی بن خلاصیمه کفیل

فکر محبادن کو کلدن حضرتک صبح و مسا
و کبحیدی کفیلدر [illegible] مدح مصطفا

اکله الزمت ملازم داخی افکار در فکر
ملتزم یعنی کفیلدر بل خلاص [illegible] ها

ولم يفوت الغنى منه يدا تربت — إن الحيا ينبت الأزهار في الأكم

دخی ایتمز غنا البته شول محتاج کم
یوصه یرلرده شوبردر بودر بوجمکی

اوبله محتاج التماس اینه رسولدک دائما
نوسیمندم شبهه سز تحقیق بوکیم یعمور بقا

فوت ایتمز دیدکه فقیر اولدی ترب بل التماس
اکم اول یوجه دپه ازهار چیچک یعمور حیا

ولم أرد زهرة الدنيا التي اقتطفت — يدا زهير بما أثنى على هرم

استیم بن مال دنیانی بو مدحیله تمام
هر بیک مدحیله مال زهیر جمع ایلدی

اوبله مال آنی زهیرک الی جمع ایتمش اولا
بن محب حضرتم مدحم بنم لله اکا

زهره در بخشش عطا جمع ایتمک اولدر اقتطاف
بیک هرم شاعر زهیر ایکی ال اولدی ید

يا أكرم الخلق ما لي من ألوذ به — سواك عند حلول الحادث العمم

ای بو خلق عالمک غایت سخیسی مصطفا
سندن اولور یا رسول بکا کیم التسو رحمت

یوق بنم کیم صغنم دائما وارو بکا
شول وقت بیک اجل یعنی بشتیه بکا

اکرم خلقدر سخی دخی صغنما قدر لوذ در
بر حلول یعنی نزول عیرهو حادث فنا



ولن يضيق رسول الله جاهك بي — إذا الكريم تجلى باسم منتقم

يا رسول الله سنك البته ويرمز قدرينه
شول زمانكم منتقم اسميله سيره كريم

هيچ طارلق ايله نقصان كلسم كرچوق رجا
ايكينه اولدم تجلى الغياث يا مصطفى

صيغو طارلوق داخى نقصان جاه قدر و قربته
انتقام اولدى قهر كشف تجلى ظاهرا

فإن من جودك الدنيا وضرتها — ومن علومك علم اللوح والقلم

دنيا وعقبا ننك تحقيق جودكدندر
انبيا و نسبتيم اولمز بنم نقصان يزر

داخى علمكدندر لوح و قلم علمى سها
سكا اى محبوب حق خير البشر فخر الورى

جودن معنا كرم ضر دخى عقبا ديمك
لوح يازلمش خير شر قلم در يازنكا

يا نفس لا تقنطي من زلة عظمت — إن الكبائر في الغفران كاللمم

اى نفس كسمه اميد رحمت حقدن صاقن
حق تعالى عفوى يانده كبائرلر داخى

شول كناه اچونكه ايلك بيوك صبح و مسا
بكزر اول جرم صغيره شرعله حد اولميا

بل قنوط اولدى ياس زلته خطا بيوك عظيم
زلتم يوقدر وعيد قتل كبائر هم زنا

لعل رحمة ربي حين يقسمها — تأتي على حسب العصيان في القسم

رحمتك بن رحمتنى شويله ايدرم رجا
هر قولك عصيانينه كوره ويره حق رحمتى

عاصيلر اوزره اودم تقسيم اولدرو رجا
قسمت حقده مقرر قولده عذر اولميا

بل لعل شك ايچون يوقدر بو تقسيم اوزره شك
اولدرايا نيچونكه كنوهمك هم حسب مقدار اولا

يا رب فاجعل رجائي غير منعكس — لديك واجعل حسابي غير منخرم

ايلمه يا رب مرادم عكسنى هردم بنم
داخى هم اجر و ثوابمك حسابن كسمسن

غيرتك حقى حضور كرمه قبول اوله دعا
عد اوله اجر و ثوابم تا الى يوم الجزا

چون رجا فزر رحمت حق عكسنى خذلاندر انك
منخرم مقطوع عد ذيرير حق تعالى صاقليا

والطف بعبدك في الدارين إن له — صبرا متى تدعه الأهوال ينهزم

داخى لطف ايت قولكه دنيا وعقباده تمام
هر قچن قورقولى شيلر اوغرايه زائل اولو

وار در تحقيق انكچون كرمكم صبر و جفا
اول صبرلر حمله اول قولدن كيم بلا دائما

دنيا وعقبايه دى دارين و تحملدر صبر
انهزام زائلدى قورقى هول دعى اوغرايا



وأذن لسحب صلوة منك دائمة	**على النبي بمنهل ومنسجم**
يا الهى سن اذن وير رحمتك بولدر نته خضرتك پيغمبرك اوستنده هردم اول سحا	اويله رحمتلركه سندن اوله جوشان دائما غايتيله زراقجى يغمورى اول ياغدرا

بل سحا اولدى بولت رحمت صلوة دائم زمان
بك اقجيدر منهل منسجم مطلق آقا

والآل والصحب ثم التابعين لهم	**أهل التقى والنقى والحلم والكرم**
آل واصحابه اوستنه ياغدوره دخى اول سحا اويله آل اصحاب انلر پاك رهبر كاردر	صكره انلر تابعين اوستنه هر صبح ومسا دخى حلم اهل كرم اهل تقوى دائما

آل اهل بيت واصحابه ولدى بل چهار يار
تابعين اول كمسنه لردر اريتنه بس آنلره

ما رنحت عذبات البان ريح صبا	**وأطرب العيس حادي العيس بالنغم**
اولنهال بانى اوغرادقجه چون باد صبا نغمه سوز ايله غربان ايچنده دمبدم	دخى هر عيسه سرور ورديكجه حادى مثلا ياغدوره باران رحمت بولنر اوستنه خدا

بل نخ ميل غذته نما الهدر عيش دوه
دوه جى حادى نغم آوازهم بحيدر صبا

٢١ ٢٢
٢١

قد تمت ترجمتي واغفر خطيئتي	مولائى من لى سواك ثقتي
اذنبت ذنبا بعد ذنب بعد توبة	يا رب ثبتني بعد على توبتي
هون عليها سكرات الموت في زوفها	وارحم الى ابى وامى واخوالى
واحفظ الى عبدك من ذل ومعصية	في كل يوم وليل وفي كل ساعتي
واجعل رجائي عند غير منعكس	بحرمة محمد الممدوح في هذه القصيدة
ترجمتها متوسلا بنبيك	محمد المبعوث لخير امتي

سودة حافظ عمر الخلوصي راجيا من ربنا
يحشره مع مؤلفه وشارحه وقارئه بحرمة محمد الذي
صلى ربنا عليه وعلى آله وصحبه من تلميذ عمر
الوصفي غفر له لسنة اربعين ومائتين
والف في شهر ذي الحجة الشريف ١٨

